

# Omar

Una película de HANY ABU-ASSAD

Del director de PARADISE NOW

Una historia de amor y lucha



**NOMINADA OSCAR®**  
MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA 2014



UNA CIERTA MIRADA  
CANNES 2013  
PREMIO DEL JURADO

Una producción de ZBROS en coproducción con DUBAI ENTERTAINMENT, MEDIA ORGANISATION, en asociación con ENJAAZ, y una iniciativa de DUBAI FILM MARKET presentan OMAR. Una película de HANY ABU-ASSAD con ADAM BAKRI, LEEM LUBANY, WALEED F. ZUAITER, SAMER BISHARAT, EYAD HOURANI. Reparto: JUNA SULIEMAN. Sonido: RAJA DUBAYAH. Diseño de vestuario: HAMADA ATTALAH. Dirección artística: NAEL KANJ. Director de producción: BAHER AGBARIYA. Peluquería y maquillaje: DORTE DOBKOWITZ. Montaje: MARTIN BRINKLER A.C.E. y EYAS SALMAN. Director de fotografía: EHAB ASSAL. Primer ayudante de dirección: ENAS AL-MUTHAFFAR. Productores ejecutivos: ABBAS F. EDDY ZUAITER, AHMAD F. ZUAITER, WALEED AL-GHAFARI, ZAHY KHOURI, DR. FAROUQ A. ZUAITER y SUHAIL A. SIKHTIAN. Producida por WALEED F. ZUAITER y DAVID GERSON. Escrita, dirigida y producida por HANY ABU-ASSAD.

THE MATCH FACTORY

DOLBY

filmin

cameo

TOLENT



[www.golem.es/omar](http://www.golem.es/omar)



[www.facebook.com/GolemDistribucion](https://www.facebook.com/GolemDistribucion)



@GolemFilms





## Comentarios de HANY ABU-ASSAD

### El origen del proyecto

Creo que la vida real ofrece el material más vibrante para contar historias. OMAR no fue una excepción. Hace varios años, mientras tomaba un té en Ramallah con un buen amigo mío, me contó que un agente del gobierno había contactado con él y le había dicho que poseía toda su información personal. El agente intentó obligar a mi amigo a colaborar valiéndose de sus secretos.

En cuanto lo oí, supe que debía investigar más y explorar hasta qué punto unas circunstancias semejantes podían afectar al amor, la amistad y la confianza. Empecé a pensar en el tema y una noche, incapaz de dormir, me puse a escribir. Al cabo de cuatro horas tenía la estructura exacta de la película actual.

### Plasmar la credibilidad en la Palestina ocupada

Tratándose de una película, creo que la realidad no es tan importante como la credibilidad. En el caso de OMAR, todas las escenas son creíbles y están muy próximas a la realidad. Es verdad que la película se basa en una estructura dramática con coincidencias que pueden parecer ficticias, pero solo en una ocasión desvié la narrativa para obtener más dramatismo. Aparte de esto, creo sinceramente que toda la película refleja credibilidad y a la Palestina ocupada tal como es hoy.

### El muro del aislamiento

El muro del aislamiento ha dividido ciudades, pueblos y campos de refugiados palestinos, separando las zonas en las que viven. En muchos casos no queda muy claro cuál es la parte ocupada y cuál no. Por ejemplo, en Jerusalén, ambos lados del muro están ocupados. Mi intención fue crear una ciudad palestina virtual en la que el muro divide la ciudad, el pueblo y el campo de refugiados sin que haya diferencias entre ambos lados.

### Saltar el muro

Saltar el muro forma parte de la vida cotidiana en Palestina. Incluso hay personas que se ganan la vida ayudando a otras a trepar por el muro. Es necesario entender que el muro del aislamiento no se construye a modo de frontera entre Israel y Cisjordania, sino para separar a los palestinos. Algunos pueblos han sido partidos por la mitad. Saltar el muro es una ocupación diaria, y se hace por razones muy diferentes: trabajo, familia, supervivencia, y desde luego, amor.

### Rodar en Palestina

No había rodado en Palestina desde Paradise Now. Primero porque no siempre tengo algo que decir acerca de Palestina; la inspiración me llega de muchos sitios. Y en segundo lugar porque me dediqué a varios proyectos y nunca tenía tiempo.

Para rodar OMAR estuvimos una semana en Nablus, seis semanas en Nazareth y otra semana en Bisan. Nadie nos puso pegas y conseguimos todos los permisos, incluso para filmar en el muro. Pero solo nos permitieron trepar por el muro hasta una cierta altura; para rodar los momentos en que Omar lo salta, usamos un muro falso en Nazareth.

Rodar en Cisjordania es más fácil ahora que hay una mayor presencia de la policía palestina. Aun así, sigue siendo complicado y problemático, como en todas partes. Quise rodar OMAR con un equipo cien por cien palestino, y algunos jefes de departamento debutaron en el puesto. Pero conseguimos superar los obstáculos y todos acabaron entusiasmados cuando supieron que la película se estrenaría en la sección "Una cierta mirada" de Cannes. →



## Historias de amor

Solo existen dos clases de historias de amor, la trágica y la cómica. Y en todas las historias de amor que conozco, siempre hay dos obstáculos, el interior y el exterior. En la mayoría de historias de amor trágico, los amantes son capaces de vencer los obstáculos exteriores, pero no el interior, la verdadera confianza entre los dos. Cuando se trata de una comedia romántica, los amantes superan todos los obstáculos y acaban juntos. Por desgracia, la realidad del amor suele ser más trágica que la trama de una comedia romántica. En mi historia, Omar cree profundamente en el amor ideal y en la posibilidad de un final al estilo de las comedias románticas, y por eso la película es doblemente trágica.

## La confianza

El tema principal de Omar es la confianza, su importancia en las relaciones humanas y su volatilidad. La confianza está en la base del amor, de la amistad y de la lealtad. Es intangible, puede ser muy fuerte y muy frágil a la vez. Me interesa explorar la experiencia humana. La confianza es la fata morgana, el espejismo supremo de la experiencia humana, lo que presta sus complejas emociones al ser humano. Mi deseo de desenmarañar las complejidades de la emoción humana es infinito e indestructible.

## Jóvenes actores sin experiencia

Los cuatro jóvenes personajes son interpretados por actores sin experiencia, es su primera película. Durante el casting, la directora de reparto y yo entrevistamos a numerosos jóvenes actores palestinos. En todos buscábamos lo mismo, que fueran creíbles, capaces de expresar

emociones profundas y, estando juntos, que pudieran crear una energía dinámica. Adam Bakri, que encarna a Omar, es un auténtico descubrimiento. No solo es un gran actor, también es un trabajador nato que no se detuvo ante nada para encontrar el núcleo del personaje. Casi da la impresión de que va a salir de la pantalla. Leem Loubany, que da vida a Nadia, tiene una gran fuerza interior y una mirada triste que intriga. Samer Bisharat, que encarna a Amjad, es la parte cómica del grupo; de hecho, incorporamos a la película muchos de los chistes que contaba entre toma y toma. Y Eyad Hourani, que interpreta a Tarek, me mostró otra cara del personaje; podía ser duro y vulnerable, serio y divertido a la vez, casi en el mismo momento. Me siento muy feliz de haber encontrado a estos jóvenes actores que aportaron mucho a la película.

## Waleed Zuaiter en el papel del agente Rami

Waleed Zuaiter es el único actor con un papel principal que tenía experiencia delante de la cámara. Trabajar con profesionales siempre es interesante, pero también un reto porque son los que hacen las preguntas más difíciles acerca de sus personajes. Trabajar con Waleed fue como esculpir en un trozo de mármol. Era duro y resistente, pero el resultado es maravilloso.

## El lado humano de los guerreros de la libertad

Nunca haré una película que se limite a condenar o a defender; se lo dejo a los tribunales del mundo. Me intriga el lado humano de los guerreros de la libertad, bueno, me intriga el lado humano de cualquier personaje. Lo que nos hace humanos se convierte a menudo en un defecto trágico. Muchas personas, muchos personajes aparentan ser perfectos, sean →



guerreros de la libertad o amantes, pero la perfección exterior esconde los defectos trágicos. Mi trabajo, como cineasta, es interesarme por ese fenómeno e intentar mostrarlo del modo más honrado posible, con sombras de grises, nunca blanco o negro.

### **Dar voz al caso palestino**

Mi meta como cineasta es hacer películas fuertes e interesantes; mi trabajo se centra en cómo contar grandes historias. En mi opinión, las buenas películas incluyen a personajes con detalles muy específicos y cuyas circunstancias no pertenecen a una época o a un lugar concreto. Si a través de mi trabajo, alguien obtiene una nueva percepción de algún tema, es una cuestión secundaria.

Nunca me ha costado defender mis decisiones artísticas; cualquier artista debe estar preparado para hacerlo, no soy una excepción. Tampoco es excepcional explorar el lado humano de personajes violentos, es lo que ocupa a la mayoría de narradores. Me doy cuenta de que me alaban o critican por dar voz al caso palestino, pero no se trata de un comentario artístico, sino de un comentario político, algo totalmente diferente. ■

## **HANY ABU-ASSAD (Director)**

Dirigió la controvertida película *Paradise Now* (2008), ganadora del Globo de Oro a la Mejor Película de Habla No Inglesa y representante de Palestina en los Oscar de ese año. La película se estrenó en el Festival de Berlín, donde ganó el Premio Ángel Azul a la Mejor Película Europea, el Premio de los Lectores del Berliner Morgenpost y el Premio Amnistía Internacional a la Mejor Película.

Anteriormente, el director había tenido éxito internacional con *Al qods fee yom akhar* (La boda de Rana), seleccionada por la Semana de la Crítica de Cannes y premiada en los festivales de Montpellier, Marrakech, Bastia y Colonia.

En 2011 dirigió la película de habla inglesa *The Courier*, con Jeffery Dean Morgan, Til Schweiger y Mickey Rourke, y en 2002, el documental *Ford Transit*, el retrato de un taxista al volante de un Ford Transit y de la resistencia de los habitantes de los territorios palestinos.

Nació en Nazareth, Palestina, en 1961. Después de terminar los estudios, trabajó como ingeniero aeronáutico en Holanda durante varios años. Entró en el mundo del cine como productor en 1994 con la película *Hatta izar akhar* (Toque de queda), de Rashid Masharawi. Dirigió su primera película en 1998, *Het 14e kippetje* (La decimocuarta chica). ■



## Filmografía (HANY ABU-ASSAD)

<b>2013</b>	<b>OMAR</b>
<b>2011</b>	THE COURIER
<b>2005</b>	PARADISE NOW
<b>2002</b>	FORD TRANSIT (Documental)
	AL QODS FEE YOM AKHAR (La boda de Rana)
<b>2000</b>	NAZARET 2000 (Documental)
<b>1998</b>	HET 14E KIPPETJE (La decimocuarta chica)

## WALEED F. ZUAITER (Agente Rami)

En los últimos 15 años, el actor palestino-estadounidense se ha dado conocer en la pequeña y gran pantalla, así como en el teatro.

Le hemos visto en las películas Los hombres que miraban fijamente a las cabras, de Grant Heslov, con George Clooney y Ewan McGregor; Sexo en Nueva York 2, de Michael Patrick; Thunder Run, de Simon West, y The United, de Amin Matalqa.

Es muy conocido en televisión por sus papeles en numerosas series, entre las que destacaremos "Homland", "The Good Wife", "Political Animals", "Ley y orden: Acción criminal", "Blue Bloods" y la mini serie "House of Saddam", premiada por los Emmy.

En los escenarios ha trabajado en la producción del Public Theatre de "Madre coraje", de Bertolt Brecht, adaptada por Tony Kushner, con Meryl Streep y Kevin Kline; "Sixteen Wounded", de Eliam Kraiem, en Broadway, y "The American Pilot", de David Greig, entre otras.

Nació en Sacramento, California, pero creció en Kuwait. Regresó a Estados Unidos para estudiar en la Universidad George Washington, donde se licenció en Filosofía y Teatro. Actualmente reside en Los Ángeles.

Además de interpretar el papel de Rami en **OMAR**, es el coproductor de la película con sus dos hermanos a través de su productora ZBROS. ■



## REPARTO

<b>Omar</b>	ADAM BAKRI
<b>Nadja</b>	LEEM LUBANY
<b>Agente Rami</b>	WALEED F. ZUAITER
<b>Amjad</b>	SAMER BISHARAT
<b>Tarek</b>	EYAD HOURANI

## EQUIPO TÉCNICO

<b>Realización</b>	HANY ABU-ASSAD
<b>Guion</b>	HANY ABU-ASSAD
<b>Productores</b>	HANY ABU-ASSAD WALEED F. ZUAITER DAVID GERSON
<b>Productores ejecutivos</b>	ABBAS F. "EDDY" ZUAITER AHMAD F. ZUAITER WALEED AL-GHAFARI ZAHY KHOURI DR. FAROUQ A. ZUAITER SUHAIL A. SIKHTIAN
<b>Fotografía</b>	EHAB ASSAL
<b>Montaje</b>	MARTIN BRINKLER, ACE EYAS SALMAN
<b>Diseño de producción</b>	NAEL KANJ
<b>Sonido</b>	HAMADA ATTALAH
<b>Reparto</b>	JUNA SULIEMAN
<b>Maquillaje y peluquería</b>	DORTE DOBKOWITZ
<b>País</b>	Palestina
<b>Idioma</b>	Árabe
<b>Duración</b>	97'



## La prensa ha dicho

Un thriller palestino con un gui3n implacable e interpretado por actores impresionantes.

**La Croix \*\*\*\*\***

Un gui3n muy s3lido basado en situaciones de un impresionante realismo.

**Le Parisien \*\*\*\*\***

Sabe plasmar las complejidades y ambigüedades del ser humano y de la política.

**Les Inrockuptibles \*\*\*\*\***

Los palestinos no se limitan a una fachada militante aséptica, est3n hechos de carne y hueso, de deseos y contradicciones.

**L'Humanité \*\*\*\*\***

Un bello acierto que nos revela a un joven actor de magnética presencia.

**aVoir-aLire.com \*\*\*\***

Un relato de gran tensi3n dramática.

**CinemaTeaser \*\*\*\***

Drama de celos en tiempo de guerra, esta obra de acentos shakespearianos reposa en los hombros de una pléyade de actores a la altura de la intenci3n.

**Les Fiches du Cinéma \*\*\*\***



[www.golem.es/omar](http://www.golem.es/omar)

 @GolemFilms

 [www.facebook.com/GolemDistribucion](http://www.facebook.com/GolemDistribucion)



**Golem Distribuci3n, S.L.**

Avda. Bayona, 52 E  
31008 Pamplona/Iruña  
Tel. 948 17 41 41 Fax. 948 17 10 58  
[www.golem.es/distribucion](http://www.golem.es/distribucion)

**Golem Distribuci3n, S.L.**

Martín de los Heros, 14 E  
28008 Madrid  
Tel. 91 559 38 36 Fax. 91 548 45 24  
[golem@golem.es](mailto:golem@golem.es)